

Länderkreis Belarus  
Länderkreis Ukraine  
Länderkreis Russland

**Geschäftsführung****Datum**

8. April 2010

**Unser Zeichen**

Ho/khn

**Rundschreiben**

16/10

**Seite**

1 von 5

## Deutsch-Belarussisches Energieforum, 22. April 2010, Hannover aktuelles Programm

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit diesem Rundschreiben möchten wir Sie an das gemeinsam mit dem Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, der Deutschen Energie-Agentur, dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag, der Botschaft der Republik Belarus in Deutschland sowie der Hannover Messe organisierte

**Deutsch-Belarussisches Energieforum  
im Rahmen der HANNOVER MESSE  
am Donnerstag, dem 22. April 2010, 10:00 - 16:00 Uhr  
Messegelände, Convention Center (CC, Saal 15/16).**

**Träger:**

Bundesverband der Deutschen Industrie e.V.

Bundesverband deutscher Banken e.V.

Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V.

Zentralverband des Deutschen Handwerks e.V.

Außenhandelsvereinigung des Deutschen Einzelhandels e.V.

erinnern.

In den letzten Tagen hat sich das Programm konkretisiert, das wir als Anlage anfügen.

Wir erwarten zu der Veranstaltung eine große Wirtschaftsdelegation aus Belarus, die Sie ebenfalls als Anlage finden.

Wir möchten Sie zu diesem Energieforum erneut herzlich einladen und bitten Sie um Ihre Anmeldung mit dem beiliegenden Antwortfax bis zum **15. April 2010**.

Mit freundlichen Grüßen

  
Prof. Dr. Rainer Lindner  
Geschäftsführer

  
Dr. Martin Hoffmann  
Regionaldirektor

Anlage

**Ost-Ausschuss  
der Deutschen Wirtschaft**
**Hausanschrift**Breite Straße 29  
10178 Berlin**Postanschrift**

11053 Berlin

**Telekontakte**

Tel.: (030) 2028-1500

Fax: (030) 2028-2500

**E-Mail**

m.hoffmann@bdi.eu

**Internet**<http://www.ost-ausschuss.de>



ПАСОЛЬСТВА  
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ  
У ФРГ



БОТШАФТ  
ДЕР РЭПУБЛІК БЕЛАРУСЬ  
ІН ДЕР БРД

Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft



**Deutsch-Belarussisches Energieforum**  
im Rahmen der HANNOVER MESSE  
**22. April 2010, 10:00 Uhr - 16:00 Uhr**  
**Messegelände, Convention Center (CC), Saal 15/16**

**Programm**

Stand: 14. April 2010

**Donnerstag, 22.04.2010**

**ab 09:00 Uhr            Registrierung**

**10:00 Uhr                Plenum**

**Begrüßung und Eröffnung**

*Dr. Andreas Gruchow, Member of the Board, Deutsche Messe AG*

Moderation:

*Prof. Dr. Rainer Lindner, Geschäftsführer,  
Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft*

**Keynotes**

**„Staatliche Politik der Republik Belarus auf dem Gebiet der  
Energieeinsparung“**

*Leonid Shenets, Stellv. Vorsitzender des staatlichen Komitees für Normung und  
Direktor des Departements für Energieeffizienz, Belarus*

**„Chancen der energiepolitischen Zusammenarbeit mit Belarus“**

*Hartmut Schneider, Unterabteilungsleiter für Internationale Energiepolitik,  
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

**Statements**

**„Wirtschaftspartner Deutschland und Belarus“**

*Tobias Baumann,  
Referatsleiter Russland, Ost- und Südosteuropa, Türkei, Zentralasien,  
Deutscher Industrie- und Handelskammertag (DIHK)*

**„Erhöhung der Energiesicherheit in der Republik Belarus“**

*Yuri Bobariko*, Leiter der Hauptabteilung für Energieeffizienz, Wissenschaft und staatliche Aufsicht,  
Ministerium für Energiewirtschaft, Belarus

**„Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Belarus im Bereich Energieeffizienz und Erneuerbare Energien“**

*Stephan Kohler*, Vorsitzender der Geschäftsführung  
Deutsche Energie-Agentur GmbH (dena)

**Diskussion**

anschl. Unterzeichnung von Kooperationsvereinbarungen

**12:00 - 13:00 Uhr**

**Mittagessen**

**13:00 - 15:30 Uhr**

**Gesprächskreise aus Vertretern von Politik und Wirtschaft**

**13:00 - 14:30 Uhr**

**Komplex I Energieeffizienz/Erneuerbare Energien**

Moderation: *Dr. Jürgen Schenk*, CIM-Experte, Berater beim Staatlichen Komitee für Wissenschaft und Technologie / Internationale Staatliche Ökologische Universität „Sacharow“

mit Beiträgen von:

*Andrei Miniankou*, Staatliches Komitee für Normung  
*Aliaksandr Savanovich*, UNO/GEF-Entwicklungsprogramm  
*Semjon Kundas*, Internationale ökologische Sacharow-Universität  
*Werner Diwald*, ENERTRAG AG  
*Thilo Lehmann*, Lehmann Maschinenbau GmbH  
*Dr.-Ing. Wladimir Schlotthauer*, TDF Ecotech AG

Diskussion

**14:30 – 15:30 Uhr**

**Komplex II Modernisierung der Energieinfrastruktur**

Moderation: *Dr. Martin Hoffmann*,  
Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft

mit Beiträgen von:

*Aliaksandr Zhylka*, Beltopgas  
*Vital Sabko*, Belenergo  
*Aleksandr Kalinichenko*, Belarussische Nationale Technische Universität  
*Hannes-Michael Reiser*, areva Energietechnik GmbH  
*Werner Lutsch*, AGFW, der Effizienzverband für Wärme, Kälte und KWK  
*Thorsten Thimm*, LBB Landesbank Berlin AG

Diskussion

Resümee

*Prof. Dr. Rainer Lindner*, Geschäftsführer  
Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft

**16:00 Uhr**

**Messerundgang**  
(Gemeinschaftsstand von Belarus)

**Die Veranstaltung wird Deutsch-Russisch/Russisch-Deutsch simultan gedolmetscht.**



# DEUTSCH-BELARUSSISCHES ENERGIEFORUM

Donnerstag, 22. April 2010

Convention Center (CC), Saal 15/16, Hannover Messegelände

Anmeldungen bis zum 15. April 2010 bitte an: FAX: 030 / 2028-2792

Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft

Anke Zimdars

Breite Str. 29, 10178 Berlin

Tel: 030 / 2028-1792, 030 206167-119; FAX: 030 / 2028-2792

E-Mail: a.zimdars@bdi.eu

Ich nehme teil an: Konferenz ☐

Messerundgang ☐

NAME/VORNAME: \_\_\_\_\_

FIRMA: \_\_\_\_\_

FUNKTION: \_\_\_\_\_

**Sollte sich die Rechnungsanschrift von der hier angegebenen Adresse unterscheiden, bitten wir um gesonderte Mitteilung.**

STRASSE: \_\_\_\_\_

PLZ, ORT: \_\_\_\_\_

TELEFON/DURCHWAHL: \_\_\_\_\_ TELEFAX: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

DATUM/UNTERSCHRIFT: \_\_\_\_\_

**Teilnahmegebühr: 220,00 € zzgl. gesetzlicher MwSt.**

## Anmeldeschluss: 15. April 2010

Die Rücknahme der Anmeldung ist bis zum 15.04.2010 kostenlos möglich. Bei Absagen nach dem 15.04.2010 wird die volle Teilnahmegebühr berechnet. Selbstverständlich kann ein Ersatzteilnehmer benannt werden. Die Veranstaltung wird für den Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft von der Industrie-Förderung GmbH im eigenen Namen und auf eigene Rechnung durchgeführt. Ihre Anmeldung ist verbindlich. Sie erhalten nach Anmeldung eine Teilnahmebestätigung per elektronischer Post sowie ein Konferenz E-Ticket der Hannover Messe. Die Rechnung wird Ihnen gesondert nach der Veranstaltung zugesandt.

## Konferenzsprachen

Konferenzsprachen sind Deutsch und Russisch. Es findet eine Simultanübersetzung statt.

## Messe-Eintrittskarten

Bitte berücksichtigen Sie, dass die Messe-Eintrittskarte Sie zum einmaligen Betreten des Messegeländes berechtigt. Bei Verlassen des Messegeländes verliert der Ausweis seine Gültigkeit. An den Messetagen berechtigt Sie das Ticket zur Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln in Hannover (detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte direkt dem Ticket).

## Namensschild

Ein Namensschild erhalten Sie am Veranstaltungstag bei der Registrierung ab 9:00 Uhr (vor dem Saal).

## Unterkunft/Anreise

Die Deutsche Messe AG bietet Ihnen zu allgemeinen Anfragen zu Unterkunft, Anreise, Aufenthalt einen Service an unter:  
**[www.incoming.messe.de](http://www.incoming.messe.de)**